

Per le imprese di  
Piemonte e Valle d'Aosta

# Richieste & Offerte dal Mondo

Il mensile online  
[www.centroestero.org/riviste](http://www.centroestero.org/riviste)

Direttore responsabile: Giuliano Lengo - Coordinamento editoriale: Francesca Corsini, Francesca Tessitore

Redazione:

Camera di commercio industria artigianato e agricoltura di Torino  
via San Francesco da Paola, 24 - 10123 Torino tel. 011 5716361 [www.to.camcom.it](http://www.to.camcom.it) - [comm.estero@to.camcom.it](mailto:comm.estero@to.camcom.it)  
Centro Estero per l'Internazionalizzazione  
via Ventimiglia, 165 - 10127 Torino tel. 011 6700511 [www.centroestero.org](http://www.centroestero.org) - [info@centroestero.org](mailto:info@centroestero.org)

## Sommario

<i>Speciale Automec</i>		2
<i>Richieste di merci</i>		3
<i>Offerte di servizi</i>		3
<i>Offerte di merci</i>		4
<i>Accordi commerciali di produzione, transfer di know-how, joint-venture</i>		5

La Camera di commercio di Torino ed il Centro Estero per l'Internazionalizzazione non assumono responsabilità in merito agli annunci pubblicati. Prima di avviare relazioni d'affari, si consiglia di provvedere a richiedere informazioni alle competenti rappresentanze italiane all'estero.

Alcune segnalazioni sono a cura dell'Euro Info Centre della Camera di commercio di Torino che si propone di fornire alle PMI informazioni e assistenza in materia comunitaria tramite la Banca Dati Cooperazione Internazionale - *Business Cooperation Database* delle rete degli oltre 200 Euro Info Centre europei e tramite i centri di corrispondenza extra-europei.

Le imprese interessate a diffondere proposte di cooperazione nei Paesi europei ed extra-europei possono richiedere i moduli necessari all'Euro Info Centre.

## LA BACHECA



Nei mesi di **giugno, luglio e agosto**  
la pubblicazione di **Richieste & Offerte dal Mondo**  
**è sospesa**  
Il prossimo numero uscirà a settembre.



## SPECIALE AUTOMECH

Le richieste e le offerte di prodotti e lavorazioni che seguono sono state raccolte durante la partecipazione ad Automech, salone internazionale della componentistica che si è svolto a San Paolo, Brasile, dal 10 al 14 aprile 2007.

**Per informazioni:** Centro Estero per l'Internazionalizzazione, Cristina Maggiora, [cristina.maggiora@centroestero.org](mailto:cristina.maggiora@centroestero.org)

### ARGENTINA

#### TAPAS C

Velazquez 31470, Buenos Aires  
C1406IEC – Capital Federal  
Tel./fax: +54 11 4611 4265  
[tapasc@speedy.com.ar](mailto:tapasc@speedy.com.ar)  
Riferimento: Maria del Valle Cuello  
Produttore di taniche per sostanze combustibili e di sistemi di chiusura, cerca fornitori di tappi.

### BRASILE

#### DINAMICA – TRATORES, IMPLEMENTOS E PECAS LTDA.

R. Maria Cecilia de Jesus Pacheco, 124  
05546-100 San Paolo – SP  
Tel.: +55 11 3789 5111  
Fax: +55 11 3782 5090  
[mantovani@dinamicaparts.com.br](mailto:mantovani@dinamicaparts.com.br)  
<http://www.dinamicaparts.com.br>  
Contatto: Luiz Mantovani Jr.

Azienda attiva in distribuzione, import/export e trading di ricambi per macchine agricole desidera importare sistemi di trasmissione, frizioni e parti motore.

#### MAGNETI MARELLI – COFAP AUTOMOTIVE SUSPENSION

Rua Garcia Lorca, 105, cj. 02  
Rudge Ramos – S. Bernardo do Campo  
CEP 09695-000 SP  
Tel.: +55 11 2176 0544  
Fax: +55 11 4362 2344  
[dionisio.cardille@marellicofap.com.br](mailto:dionisio.cardille@marellicofap.com.br)  
Riferimento: Dionisio Mateo Cardille  
La divisione Magneti Marelli di San Paolo cerca fonderie in ghisa.

#### MERCOFREE COMPL. IMP. EXP E REP.LTDA

Av. Alvaro Guimaraes, 399 – Cj. 01  
Bairro Planalto – CEP: 09890-001  
Sao Bernardo do Campo – SP  
Tel.: +55 11 4341 5808  
Fax: +55 11 9299 6168  
[wanderley@mercofree.com.br](mailto:wanderley@mercofree.com.br)  
<http://www.mercofree.com.br>  
Contatto: Wanderley Ribeiro da Silva  
Azienda distributrice in Brasile di ricambi auto ricerca aziende piemontesi interessate ad importare frizioni auto.

#### PAINTECH IND. E COM. LTDA – ME

Rua dos Vereadores, 540 – Itoupava  
89 160-000 – Rio do Sul – SC  
Tel./fax: +55 47 3929 1928  
[paintech@paintech.com.br](mailto:paintech@paintech.com.br)  
Riferimento: Candido Ernesto Prada  
Azienda operante nel settore delle biciclette e produttrice di parti per bici, ingranaggi ed accessori desidera entrare in contatto con aziende italiane interessate ad avere un rappresentante di settore sul mercato brasiliano.

#### RONDONORTE AUTO CENTER

Tel.: +55 69 3451 3451 (P.Bueno)  
Tel.: +55 69 3441 0220 (Cocoal)  
[rondonorteaautocenter2004@yahoo.com.br](mailto:rondonorteaautocenter2004@yahoo.com.br)  
[rondocergio@hotmail.com](mailto:rondocergio@hotmail.com)  
Azienda distributrice di sistemi di condizionamento cerca produttori italiani di condizionatori per auto.

#### VANPEC

Av. Guilherme, 414 - Vila Guilherme  
CEP02053 000 SP, Sao Paolo  
Tel.: +55 11 6905 1999  
Fax: +55 11 6905 2100  
[autop@autop.com.br](mailto:autop@autop.com.br)  
<http://www.autop.com.br>  
Azienda operante nel trading di parti di ricambio di veicoli commerciali, cerca fornitori di ricambi Ducato e Iveco.

#### VERISSIMO

Rua Niteroi, 2030 – Centro  
Assai – PR 86220-000  
Tel.: +55 43 3262 8806  
Fax: +55 43 3262 8801  
Cell.: +55 43 8408 5749  
[yves.pereira@verissimo.com.br](mailto:yves.pereira@verissimo.com.br)  
<http://www.verissimo.com.br>  
Riferimento: Yves Pereira  
Azienda di progettazione e produzione di sistemi per il settore elettromeccanico (automotive, agricolo, ascensori, elettrodomestici) cerca fornitori di connettori per cavi di ascensore. Fornitura stimata: 2000 pz/mese. Per specifiche tecniche contattare il Centro Estero.

## **RICHIESTE DI MERCI**

### Automotive

#### **SPAGNA**

Impresa specializzata in commercio di connettori per fluidi (tubi e tubi flessibili), per applicazioni idrauliche e condizionatori per il settore automotive cerca fornitori di componenti per connettori fluidi.

Anno di fondazione: 1975

Fatturato: inferiore a 50 milioni di EUR

Addetti: inferiore a 250

Lingue di contatto: inglese, francese, tedesco, spagnolo

Info: Euro Info Centre, Rif. N. 20070413989

### Informatica

NTT SYSTEM S.A.

#### **POLONIA**

ul. Osowska 84

04-235 Varsavia

Tel.: +48 502267407

*andrzej.rzym@ntt.pl*

Riferimento: Andrzej Rzym

Azienda di Varsavia fondata nel 1989, leader nella produzione di computer, desidera stabilire contatti con potenziali fornitori di materiale hardware e distributori per i propri prodotti.

### Prodotti in PVC

#### **POLONIA**

Impresa produttrice di articoli in PVC, (finestre, porte, strutture da giardino, ecc), cerca partner per accordi di distribuzione reciproca. Tutti i prodotti dell'impresa sono certificati. L'azienda si propone anche per lavorazioni in conto terzi.

Anno di fondazione: 1997

Fatturato: inferiore a 2 milioni di EUR

Addetti: inferiore a 50

Info: Euro Info Centre, Rif. N. 20070417038

## **OFFERTE DI SERVIZI**

### Consulenze aziendali

#### **BIELORUSSIA**

FREE ECONOMIC ZONE GOMEL-RATON

17 Fedyuninskogo Str,

24 6061 Gomel

Tel. :+375 232 682790

Fax +375 232 682721

*info@gomelraton.com*

*http://www.gomelraton.com*

Riferimento: Alexander Skvortsov

La Zona Economica Speciale di Gomel Raton offre un servizio di assistenza ad aziende che intendono operare nella ZES per: realizzazione di progetti di produzione industriale; registrazione imprese; ricerca di agevolazioni per l'affitto di aree (con acquisto in prospettiva), strutture per uffici e magazzini.

Lingue di contatto: russo, inglese, italiano

#### **INDIA**

RARETECH PROJECTS PTE. LTD

*http://www.raretechprojects.com.sg*

Lingua di contatto: italiano, inglese

Azienda di Singapore, con branch office a Nuova Delhi e Bangalore, offre assistenza personalizzata ad aziende italiane interessate ad operare con l'India: servizio legale completo, consulenza fiscale, assistenza alla localizzazione, selezione di partner, ricerca e selezione di personale locale, formulazione del business plan, temporary management in India. L'azienda si avvale di qualificati collaboratori italiani e indiani.

### Immobiliare

#### **TURCHIA**

GEICO ENDUSTRIYEL TAAHUT A.S.

Barbaros Bulvar 20/9, Izmir

*ldelriccio@gmail.com*

Riferimento: Luigi del Riccio

Vendita della filiale turca di un importante gruppo italiano che si occupa di carpenteria leggera e medio/pesante per il settore auto. L'azienda si trova nella Tax Free zone di Izmir e produce strutture d'acciaio per il settore meccanico e fornisce il settore automotive turco ed estero.

### Prodotti medicali

#### **LITUANIA**

Impresa operante nel settore distribuzione, registrazione e commercio di prodotti medicali ad uso farmaceutico offre i propri servizi ad imprese interessate ad operare nei Paesi baltici.

Anno di fondazione: 2007

Fatturato: inferiore a 2 milioni di EUR

Addetti: inferiore a 9

Lingua di contatto: inglese, lituano, russo

Info: Euro Info Centre, Rif. N. 20070419098

### **PER LE SEGNALAZIONI A CURA DELL'EURO INFO CENTRE:**

Inviare una richiesta via fax o e-mail comprendente il numero di riferimento dell'inserzione ed una breve presentazione dell'azienda richiedente  
fax 011 5716346 m.may@to.camcom.it tel. 011 5716342

## OFFERTE DI MERCI

### Abbigliamento e prodotti tessili

#### **ESTONIA**

Impresa specializzata nella lavorazione di lino, iuta, relativi filati e biancheria per la casa, cerca partner (agenti, rappresentanti e distributori). Anno di fondazione: 1964  
Fatturato: inferiore a 10 milioni di EUR  
Addetti: superiore a 250  
*Info: Euro Info Centre, Rif. N. 20070409880*

#### **SPAGNA**

Impresa con esperienza nel settore abbigliamento e accessori, cerca fornitori per accordi di cooperazione commerciale. L'impresa offre i propri servizi come distributore o rappresentante ad imprese interessate ad operare sul mercato spagnolo. Anno di fondazione: 2003  
Fatturato: inferiore a 2 milioni di EUR  
Addetti: inferiore a 9  
*Info: Euro Info Centre, Rif. N. 20070420111*

Impresa specializzata nella produzione di prodotti di abbigliamento (donna, bambino, settore haute couture per cerimonie) e prodotti tessili ricamati per la casa, (tovaglie, cuscini, tende con merletti ecc.), cerca partner quali agenti, rappresentanti e distributori per accordi di cooperazione commerciale.  
Anno di fondazione: 1962  
Fatturato: inferiore a 10 milioni di EUR  
Addetti: inferiore a 249  
Lingua di contatto: inglese, spagnolo  
*Info: Euro Info Centre, Rif. N. 20070411932*

### Attrezzature per ristorazione e catering

#### **FRANCIA**

Impresa specializzata in distribuzione di attrezzature per catering e materiali per professionisti del settore alberghiero, ristorazione e catering cerca distributori. Il gruppo è partner dei migliori nomi del settore e intende sviluppare la propria esperienza all'estero.  
Anno di fondazione: 1978  
Fatturato: inferiore a 50 milioni di EUR  
Addetti: inferiore a 250  
*Info: Euro Info Centre, Rif. N. 20070416010*

### Biciclette

#### **BULGARIA**

Impresa specializzata nella produzione di biciclette (CTB, MTB, ATB e TREKKING) cerca partner quali agenti, rappresentanti e distributori per accordi di cooperazione commerciale. Anno di fondazione: 1996  
Fatturato: inferiore a 10 milioni di EUR  
Addetti: inferiore a 249  
Lingua di contatto: inglese, bulgaro  
*Info: Euro Info Centre, Rif. N. 20070410899*

### Componentistica auto

**EMPIRE-TECH CO. LTD** **CINA**  
Room 1005D, World Trade Center  
518067 Hangzhou, Zhejiang  
Tel + 86 571 8788468 Fax +86 571 87888466  
www.made-in-china.com/showroom/empire2003  
Riferimento: Xu, Liang, Manager  
Azienda fondata nel 2003 attiva nel settore componentistica auto offre componenti per automobili: accensione, sterzo e trasmissione, filtri, cuscinetti ruote, componenti per motore, tasselli per sospensione, freni cristalli e accessori.

### Filtri per acqua

#### **SVEZIA**

Impresa specializzata nel commercio di una soluzione avanzata per il sistema di filtraggio dell'acqua potabile (sia per uso domestico che industriale), cerca partner quali agenti, rappresentanti e distributori per accordi di cooperazione commerciale.  
Anno di fondazione: 2004  
Fatturato: inferiore a 2 milioni di EUR  
Addetti: inferiore a 9  
Lingua di contatto: inglese  
*Info: Euro Info Centre, Rif. N. 20070208103*

### Illuminazione pubblicitaria e insegne

#### **POLONIA**

Impresa produttrice di apparecchiature elettriche per l'illuminazione, lampade, insegne luminose per interni ed esterni, ricerca partner (agenti, rappresentanti e distributori). La società, certificata ISO 9000, produce

scatole ultrasottili, neon anche di forme particolari, pannelli e forme per illuminazione, anche pubblicitaria, e insegne.  
Anno di fondazione: 1991  
Fatturato: inferiore a 10 milioni di EUR  
Addetti: inferiore a 250  
*Info: Euro Info Centre, Rif. N. 20070420116*

### Prodotti del legno

#### **LITUANIA**

Impresa specializzata nella produzione di prodotti del legno (pallet, mattonelle in legno, plance per pallet ecc.) cerca partner quali agenti, rappresentanti e distributori per accordi di cooperazione commerciale.  
Anno di fondazione: 2003  
Fatturato: inferiore a 50 milioni di EUR  
Addetti: inferiore a 249  
Lingua di contatto: inglese, francese, lituano, tedesco, polacco, russo  
*Info: Euro Info Centre, Rif. N. 20070411913*

### Software

#### **BULGARIA**

Impresa del settore software e servizi di consulenza per il comparto IT offre i suoi servizi ad imprese interessate ad operare in Bulgaria.  
Anno di fondazione: 2005  
Fatturato: inferiore a 2 milioni di EUR  
Addetti: inferiore a 9  
Lingua di contatto: inglese, bulgaro, russo  
*Info: Euro Info Centre, Rif. N. 20070418076*

### Tappeti

#### **POLONIA**

Impresa specializzata in commercio di tappeti (arredo, bagno, zerbini da interno ed esterno ecc.), offre i suoi servizi di distribuzione.  
Anno di fondazione: 2004  
Fatturato: inferiore a 2 milioni di EUR  
Addetti: inferiore a 9  
Lingua di contatto: inglese  
*Info: Euro Info Centre, Rif. N. 20070413992*

### PER LE SEGNALAZIONI A CURA DELL'EURO INFO CENTRE:

Inviare una richiesta via fax o e-mail comprendente il numero di riferimento dell'inserzione ed una breve presentazione dell'azienda richiedente  
fax 011 5716346 m.may@to.camcom.it tel. 011 5716342

### Abbigliamento e prodotti tessili

#### UNGHERIA

Impresa specializzata in design e produzione di abbigliamento femminile, (dallo stile classico allo sportivo, taglie dalla 36 alla 52) e abbigliamento da lavoro, cerca partner per accordi di cooperazione tecnica e di produzione e si offre come subfornitrice di lavoro.

Anno di fondazione: 1993

Fatturato: inferiore a 2 milioni di EUR

Addetti: inferiore a 49

Lingua di contatto: inglese, ungherese

Info: Euro Info Centre, Rif. N. 20070411917

### Elettronica

#### REGNO UNITO

Impresa produttrice di apparecchi elettronici "environmentally friendly" (es. torce elettriche o radio a carica manuale), cerca intermediari per la distribuzione dei propri prodotti. La società è interessata anche a valutare accordi di joint-venture.

Anno di fondazione: 2005

Fatturato: inferiore a 2 milioni di EUR

Addetti: inferiore a 9

Info: Euro Info Centre, Rif. N. 20070412964

### Lavorazioni alimentari

#### LITUANIA

Impresa specializzata nella lavorazione del pesce e nei trattamenti di conservazione del medesimo cerca partner per accordi di cooperazione tecnica e di produzione.

Anno di fondazione: 2004 Addetti: inferiore a 49

Fatturato: inferiore a 2 milioni di EUR

Lingua di contatto: inglese, polacco, russo

Info: Euro Info Centre, Rif. N. 20070417027

### Prodotti chimici

#### SPAGNA

Impresa specializzata in produzione e commercializzazione di prodotti chimici ad uso industriale (acidi, oli, disinfettanti, vernici, grasso, ecc.) cerca partner per accordi di cooperazione tecnica e di produzione. Anno di fondazione: 1983

Fatturato: inferiore a 10 milioni di EUR

Addetti: inferiore a 249

Lingua di contatto: inglese, francese

Info: Euro Info Centre, Rif. N. 20070417037

### Valvole

#### TURCHIA

Impresa specializzata nella produzione di valvole (di ritegno forgiate in acciaio, circolari in acciaio e materiali per valvole per il settore chimico e petrolchimico) cerca partner per accordi di cooperazione tecnica, di produzione e attività di ricerca e sviluppo.

Anno di fondazione: 1992 Addetti: inferiore a 49

Fatturato: fino a 2 milioni di EUR

Lingua di contatto: inglese

Info: Euro Info Centre, Rif. N. 20070410895

PER LE SEGNALAZIONI A CURA DELL'EURO INFO CENTRE:

Inviare una richiesta via fax o e-mail comprendente il numero di riferimento dell'inserzione ed una breve presentazione dell'azienda richiedente  
fax 011 5716346 m.may@to.camcom.it tel. 011 5716342